

5. Jahrgang

Oktober 2001

SPIE Z INFO

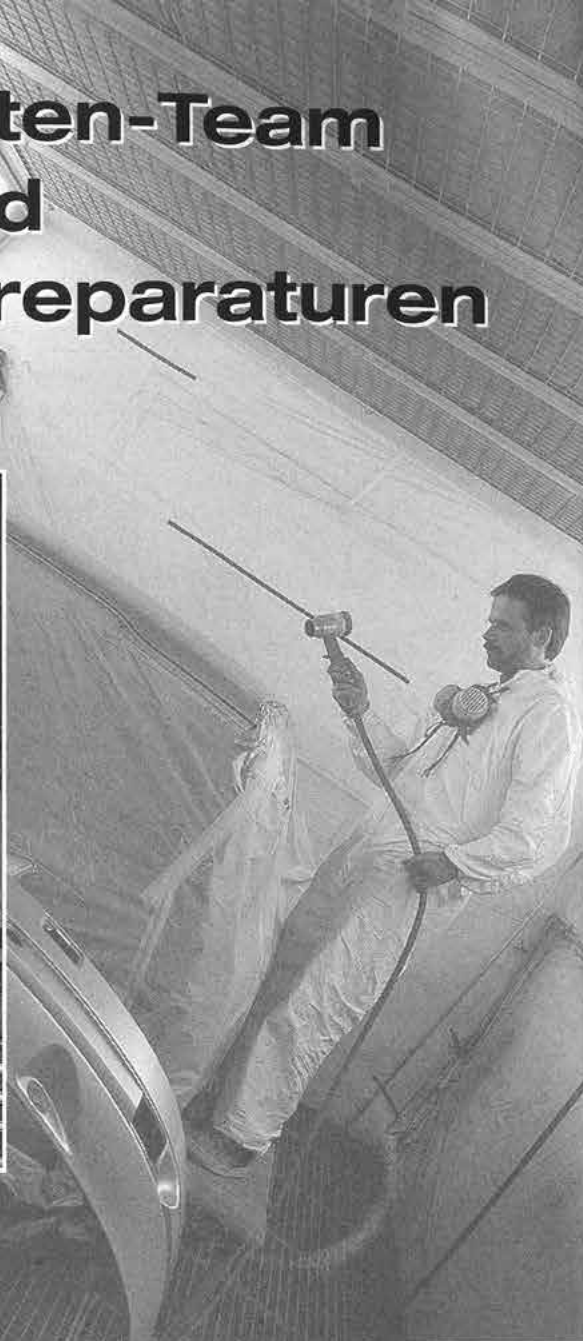
Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr Spezialisten-Team für Lack- und Carrosseriereparaturen



Carrosseriereparaturen
mit modernsten
Hilfsmitteln.



Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Kratzigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Vision Oberlandstrasse

Seit meinem Zuzug nach Spiez im Jahre 1977 spielte die Oberlandstrasse immer wieder eine Rolle. So plante man einmal einen Migros-Neubau an der Oberlandstrasse, aus dem Coop-Laden wurde ein Coop-Center, im letzten Jahr hat der Verkehrsversuch viel zu reden gegeben.

Wo stehen wir heute? Die Tempo-30-Zone hat eine gewisse Beruhigung gebracht, auch wenn die Signalisation zu wünschen übrig lässt (der Kanton verbietet fürs erste eine deutlichere Strassenmarkierung!), es gibt im Zentrum diverse leere Ladenflächen, der Kronenplatz bietet vor allem am Samstag eine triste Kulisse (ich erinnere mich an frühere Zeiten, als der alte Migros-Laden noch dort war...). Eine Gruppe von Gewerbetreibenden will nun in Zusammenarbeit mit Gemeindevetretern Gegensteuer geben, wir möchten von der Negativstimmung wegkommen und Spiez, immerhin mit rund 12000 Einwohnern die zehntgrösste Gemeinde im Kanton Bern, attraktiver machen. Unter dem Motto «Kaufen Sie in Spiez ein, denn hier finden Sie immer einen kostenlosen Parkplatz» soll auf politischer Ebene durchgesetzt werden, dass in den Spiezer Parkhäusern während der ersten Stunde gratis parkiert werden kann. Das bewirkt doch keinen Aufschwung, werden zu Recht viele einwenden.

Meine Vision Oberlandstrasse sieht aber noch ganz anders aus: Mit dem Bau des Kronenplatz-Kreisels im Jah-

re 2002 markieren wir deutlicher das Zentrum. Wenn es gelingt, die Gestaltung des Kronenplatzes in Richtung Oberlandstrasse weiterzuführen, wird unsere Einkaufsstrasse sicherlich schon attraktiver. Der Kernrichtplan, der jetzt zur öffentlichen Mitwirkung in Diskussion steht, eröffnet für die Oberlandstrasse neue Möglichkeiten. Ist die Idee von Erfolg gekrönt, einen neuen Coop-Super-Center mit weiteren Untermietern an der Oberlandstrasse zu bauen, sind wir meiner Vision schon näher. Wenn mit dem Coop-Neubau noch ein grosses Parkhaus errichtet werden kann, wird die Einkaufsstrasse dank verbreiterten Trottoirs und weniger parkierten Autos auf der Strasse noch freundlicher. Und wer weiss, vielleicht entsteht im alten Migros-Laden eine Art Markthalle mit diversen hiesigen Anbietern und an der Oberlandstrasse ein Strassencafé. Gewiss, es gäbe sicher noch mehr Möglichkeiten; ich bin gespannt auf zukünftige Gespräche und Ideen, die in die Planung einfließen können oder in die Vernehmlassung des Kernrichtplanes.



Stefan Kocherhans
Gemeinderat Planung/Umweltschutz

IMPRESSUM

Redaktion Urs Winkler, Marina Hirschi, Susanne Kühner, Svend Peterzell, Telefon 655 33 18

Gemeindeinformation Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Redaktion Vereine Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20

Veranstaltungskalender (gratis) Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG, Gwatt.

Realisation Schlaefli & Maurer, Interlaken

Druck Heidenhaus Kumm

Titelseite Markus Hubacher

Fotograf Bernhard Bamert

Illustrationen 6600 Expl.

Auflage 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Erscheinungsweise 13. Oktober 2001

Redaktionsschluss

ABFUHRKALENDER OKTOBER 2001

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 00 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr		4	11	18	25	
Kreis 1						
Kreis 2		2	9	16	23	30
Grünabfuhr		1	8	15	22	29
Papierabfuhr			10		24	
Kartonabfuhr						
Kreis 1		3				31
Kreis 2				17		

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr 118
Ambulanz 144
Ärztlicher Notfalldienst 654 39 39
Notfallapotheke 079 668 01 91

TOSHIBA

Printer/Kopierer



Wahlweise als:
 – Kopierer
 16 Seiten/Min.
 – Drucker
 1200x600 dpi
 – Fax
 33 600 bps

e-STUDIO16

Jetzt extrem günstig!

Eintauschangebot einfordern bei:

BüroTechnik
MÜLLER

3700 Spiez, Spiezmooskreisel
 Telefon 033 654 05 15



Lebensversicherung und Vorsorge. Sicherheit für morgen – einfach und unkompliziert.

MobiLife

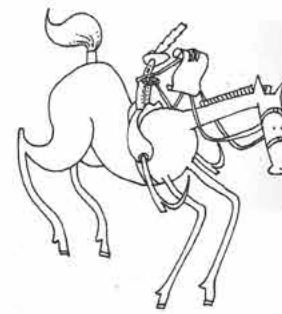
Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Ernst Sigrist
 Oberlandstrasse 9
 3700 Spiez
 Telefon 654 09 09
 Fax 654 09 29

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Professionelle Beratung zur 1. Säule	5–6
Herbstlaub wird gratis abgeführt	7
Bring- und Holtag im Werkhof Spiez	8
Auch im Winter ist Badezeit	8
Durchgehend guter Sommer	9
Der öffentliche Verkehr 2005–2008	10
Sicherheit durch Sichtbarkeit	11
Gemeinde Spiez zahlt Beiträge	12
Abgestorbene Bäume bieten Lebensraum	13
Die Sozialen Dienste suchen HelferInnen	14
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	14
VEREINE UND ORGANISATIONEN	15
Bibliothek Spiez	15–16
Ludothek	17
Turnverein Spiez	19
Volleyballclub Spiez	21
JO Faulensee/Spiez	23
Schwimmschule Piranha, Spiez	25
FDP Spiez – Umfrage	27–30
Damenturnverein Spiez	31
Einiger Vereine	33
Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein	35
Krankenheim Spiez	36–37
Kulturspiegel Spiez	38–39
Schloss Spiez	41
Spiez Tourismus	42–43
Samariterverein Spiez	45
Inforama Hondrich	47
Claro Wält-Lade Spiez	48
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	49
GEWERBE-INFO	51
Naturheilpraktiker/in	51
VERANSTALTUNGEN	53–54



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Professionelle Beratung zur 1. Säule

Serie Gemeindeangestellte (10): AHV-Zweigstelle Region Spiez

Wir stellen Ihnen heute das Team der AHV-Zweigstelle Region Spiez vor. Seit anfangs Jahr werden auch die Gemeinden Reutigen und Wimmis durch Spiez betreut.

Redaktion SpiezInfo: Was motiviert Sie an der Arbeit als Leiter der AHV-Zweigstelle Region Spiez?

Ernst Steffen: Betagten, Behinderten, wirtschaftlich schwächeren Leuten und Familien Hilfe anzubieten, ist motivierend. Zudem interessiert mich der geschichtliche Hintergrund der Sozialversicherungen.

Wer gehört alles zum Team der AHV-Zweigstelle Spiez?

Wir sind ein Viererteam. Dazu gehören neben mir Kathrin Dänzer als Stellvertreterin und Marlene Sury als Verwaltungsangestellte sowie Lena Müller als Lehrtochter.

Wer gehört zu Ihren Kunden?

Zu unseren Kunden gehören Betagte, Behinderte, wirtschaftlich schwächere Menschen, Familien, Selbständigerwerbende, Arbeitgeber und Nichterwerbstätige.

Serie über Gemeindeangestellte

Januar: Therese Müller, Sozialarbeiterin
 Februar: Andreas von Känel, Chefhauswart
 März: Elsbeth Dubach, Bauverwaltung
 April: Alice Freiburghaus, Steuerverwaltung
 Mai: Ueli Turttschi, Werkhof
 Juni: Lehrlinge Gemeindeverwaltung
 Juli: Martin Regez/Hanspeter Suter, Materialwarte
 August: Peter Hofer, Gemeindepolizist
 September: Gerhard Krebs, Jugendarbeiter



Das Team der AHV-Zweigstelle Region Spiez: Marlene Sury, Ernst Steffen, Lena Müller, Kathrin Dänzer (v.l.n.r.)

Bekommt man die AHV-Rente automatisch

Nein. Man muss sich bei der jeweiligen Verbandsausgleichskasse oder der AHV-Zweigstelle melden, bei der die AHV-Beiträge einbezahlt wurden. Ohne Anmeldung gibt's keine Leistung.

Wie empfinden Sie den Umgang mit älteren Menschen?

Wir begegnen der älteren Generation mit dem nötigen Respekt. Oftmals braucht es sehr viel Einfühlungsvermögen und soziales Verständnis.

Es kommt immer häufiger vor, dass die AHV-Rente nicht mehr zur Deckung der Lebenskosten ausreicht. Im ersten Semester 2001 hatten wir 17 % mehr Neuanmeldungen für Ergänzungsleistungen, Revisionsgesuche oder Rückerstattungsgesuche für Krankheitskosten als im Vorjahr.

Weshalb wurden die AHV-Zweigstellen Spiez, Reutigen und Wimmis zusammengelegt?

Dies basiert auf einem politischen Auftrag im Zusammenhang mit der Aufgabenteilung Kanton-Gemeinden. Angestrebt wird eine Reduktion von 400 auf 150-200 Zweigstellen. Bis 2002 sollte dies Tatsache werden. Zur Zeit gibt's jedoch noch 313 Zweigstellen im Kanton Bern. Die Zusammenlegungen geschehen auf freiwilliger Basis.

Muss die Kundschaft aus Wimmis und Reutigen zur Geschäftserledigung nach Spiez kommen?

Grundsätzlich ja, aber am Mittwochnachmittag finden jeweils Sprechstunden in Wimmis und Reutigen statt. Wenn jemand keine Möglichkeit hat, nach Spiez oder in die Sprechstunde in Wimmis oder Reutigen zu kommen, machen wir auch Hausbesuche.

Wie reagierten die Kunden aus Wimmis und Reutigen auf die Umstellung?

Die Reaktionen waren durchwegs positiv. Mit unserem Viererteam sind wir in der Lage, einen sehr umfassenden und professionellen Service zu erbringen. Dies wird denn auch gerne in Anspruch genommen.

Woher stammt das Geld für die AHV?

Hauptsächlich von den Versicherten und den Arbeitgebern. Seit 1999 wird zudem ein Teil der Mehrwertsteuer für die Finanzierung erhoben. Die AHV wird nach dem so genannten Umlageverfahren finanziert.

Arbeitsbereiche der AHV-Zweigstelle Region Spiez

- Erfassen aller Beitragspflichtigen
- Festsetzung der Beiträge von Selbständigerwerbenden und Nichterwerbstätigen
- Entgegennahme der Anmeldungen AHV/IV
- Festsetzung der Ergänzungsleistungen
- Festsetzung von Familien- und Kinderzulagen
- Auskunftserteilung
- Bezug und Festsetzung der Beiträge an die Sozialversicherungen



Kathrin Dänzer an ihrem Arbeitsplatz

Das heisst, die eingenommenen Beiträge werden innerhalb der gleichen Zeitperiode für Leistungen an die Rentenberechtigten wieder ausgegeben, also «umgelegt». Im Unterschied zur beruflichen Vorsorge oder zum Sparbüchlein wird damit bei dieser Finanzierungsarbeit nicht über Jahre gespart. Die AHV gibt stattdessen etwa aus, was sie jährlich einnimmt.

Wann erhält man die AHV-Rente?

Die Männer erhalten die AHV-Rente mit 65 Jahren und die Frauen mit Jahrgang 1939-1941 mit 63 Jahren und Frauen mit Jahrgang 1942 und jünger mit 64 Jahren.

Wie beurteilen Sie die Zukunft der AHV-Rente?

Ich bin optimistisch. Solange gearbeitet wird und unsere Volkswirtschaft funktioniert, werden auch Beiträge einbezahlt. Damit sollte die Finanzierung auch künftig gesichert sein.

Haben Sie ein Anliegen an die Leserschaft?

Bei Problemen oder Fragen im Bereich der 1. Säule sind BürgerInnen bei der AHV-Zweigstelle Region Spiez immer herzlich willkommen.

Redaktion SpiezInfo

Herbstlaub wird gratis abgeführt

Der Werkhof informiert über die Grünabfuhr in der Gemeinde Spiez

In Spiez ist die Grünabfuhr gebührenpflichtig. Die Gartenabfälle können entweder in Grüncontainern oder in festen, offenen Körben und Behältern mit Griffen bereitgestellt werden. Die Körbe und Behälter dürfen nicht über 30 Kilo wiegen und müssen korrekt mit Gebührenmarken versehen sein.

Vom Mai bis Oktober werden die Grünabfälle jeden Montag abgeführt. In der Winterzeit wird die Abfuhr auf 1 bis 2 mal monatlich reduziert. Die genauen Daten können Sie dem Abfallkalender oder der Seite 3 des SpiezInfos entnehmen.

Die Grünabfälle sind am Vorabend oder am Abfuhrtag bis 7.00 Uhr bereitzustellen. Ein zu frühes Deponieren ist wegen der Unordnung auf dem Kehrichtsammelplatz zu vermeiden.

In der Zeit vom 8. Oktober bis 17. Dezember wird innerhalb der Einwohnergemeinde Spiez Herbstlaub von der Grünabfuhr unentgeltlich entgegengenommen. Voraussetzung ist, dass der entsprechende Behälter nur mit Laub gefüllt ist, das heisst, er darf kein anderes Grüngut enthalten.

Anstelle von Gemüsegärten werden immer mehr Sträucher und Rasen gepflanzt. Dies führt zu mehr Grünabfällen und weniger Kompost. Die Gebührenpflicht für Grünabfälle wurde eingeführt, um das Kompostieren zu fördern. Das Kilo Grüngut kostet in der Gemeinde Spiez 16 Rappen. Da es immer wieder zu Falschmarkierungen kommt, möchten wir Ihnen die Markenpreise in Erinnerung rufen:

Grünmarken für

30 Liter oder 5 Kilo	Fr. 0.80
60 Liter oder 10 Kilo	Fr. 1.60
90 Liter oder 15 Kilo	Fr. 2.40
120 Liter oder 20 Kilo	Fr. 3.20

Marken für Container

240 Liter	Fr. 6.-
600 Liter	Fr. 16.-
800 Liter	Fr. 19.-

Wir empfehlen die Verwendung von privaten Grüncontainern mit automatischen Wägechips. Weitere Auskunft erteilt gerne der Werkhof (Telefon 033 654 42 48).

Der Werkhof Spiez dankt allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die sich für einen sauberen und geordneten Kehrichtplatz einsetzen und hofft auf die kooperative Zusammenarbeit.

Werkhof Spiez

Bring- und Holtage im Werkhof Spiez

18. und 19. Oktober

Bringtage

Donnerstag, 18. Oktober 13.30–20.00 Uhr
Freitag, 19. Oktober 7.30–12.00 Uhr

Holtage

Freitag, 19. Oktober 13.30–20.00 Uhr

Angenommen werden funktionstüchtige und brauchbare Gegenstände aller Art (ältere PC's als Typ 486 werden nur unter Kostenfolge angenommen).

Sonderaktion

Alle defekten Geräte der Unterhaltungselektronik, wie Radio, TV, Video, Computer, elektronische Musikinstrumente, Taschenrechner usw., können an diesen Tagen gegen eine Gebühr fachgerecht entsorgt

werden. Das gilt ebenfalls für alle elektrisch betriebenen Haushaltgeräte wie Kühlschränke, Bügeleisen, Mixer, Staubsauger, Kochherde usw.

Alle Geräte werden durch das Fachpersonal getestet. Betriebstaugliche Geräte werden gebührenfrei entgegengenommen.

Nicht angenommen werden Kehricht und Sonderabfälle. Unbrauchbare Artikel werden zum Kehrichttarif entsorgt.

Die Restposten der Bring- und Holtage werden am Montag der Kehrichtabfuhr übergeben.

Werkhof Spiez

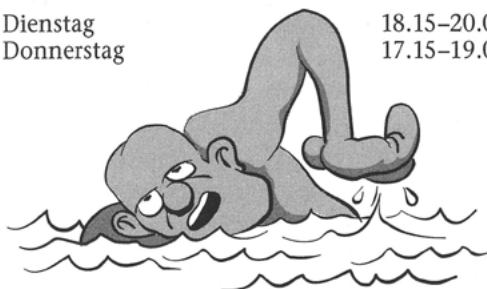
Auch im Winter ist Badezeit

Lehrschwimmbecken Räumli ab 22. Oktober wieder geöffnet

Das Lehrschwimmbecken Räumli ist auch diesen Winter wieder geöffnet. Benützt wird es vor allem durch die Schulen. Es steht jedoch auch der Öffentlichkeit zur Verfügung.

Ab Montag, 22. Oktober, bis Freitag, 12. April 2002, ist es wie folgt geöffnet:

Dienstag 18.15–20.00 Uhr
Donnerstag 17.15–19.00 Uhr



Während den Winterferien vom 22. Dezember bis 6. Januar 2002 ist das Bad geschlossen.

Der Besuch des Lehrschwimmbeckens ist nur mit Abonnement möglich. Diese können bei der Finanzverwaltung Spiez, Gemeindehaus, 1. Stock, bezogen werden.

Der Preis beträgt Fr. 25.– pro halbe Saison, Kinder bis 16 Jahre bezahlen die Hälfte des Preises, also Fr. 12.50 pro Quartal.

Weiter können rege Benützer des Lehrschwimmbeckens ein Zusatzabo beziehen, welches dazu berechtigt, innerhalb eines Quartals weitere Kurse oder zusätzlich das Öffentlichkeitsbad zu besuchen. Für Erwachsene kostet das Zusatzabo Fr. 12.50 und für Kinder Fr. 6.25 pro Quartal.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen im Lehrschwimmbecken Räumli!

Sekretariat Sportkommission

Durchgehend guter Sommer

Das Freibad/Seebad Spiez zieht Bilanz über die Saison 2001

Die Türen des Freibad-/Seebads Spiez sind seit Bettag, 16. September wieder geschlossen und die Badenixen müssen bis zum nächsten Mai warten oder in die Hallenbäder «abtauchen». Die Badesaison 2001 ist nebst einigen «Pflasterlinotfällen» gut verlaufen.

Im Juni haben dank des guten Wetters viele Schulreisen die Spiezer Badi besucht. Vor allem die Wasser-rutschbahn war für die Kinder ein tolles Erlebnis. Die Reise nach Spiez wurde mit dem Velo, der Bahn oder dem Schiff angetreten und die Abkühlung im Becken gab wieder neue Kraft für den Heimweg.

Anfangs Mai wurde die Bodenöffnung auf der Terrasse des Freibadrestaurants verglast. Nebst dieser baulichen Änderung konnten sich viele Badegäste über den neuen Service, Sonnenschirm- und Sonnenliegenvermietung, erfreuen. Nicht schlecht staunte der Gast, wenn der Badmeister die Liege und den Sonnenschirm an den gewünschten Platz stellte. Dank den neuen Sonnenliegen konnte sich manch einheimischer Gast wie in den Ferien fühlen.



Die Badi verlassen und alleine, kehrt langsam aber sicher in den Winterschlaf. Aber der nächste Mai kommt bestimmt...

Den Badmeister freut das schöne Wetter besonders. Denn wenn in der Badi viel Betrieb ist, macht ihm das Arbeiten mehr Spass und er ist am Abend trotz eines anstrengenden Tages «happy». Ärgern tut er sich nur, wenn er Intoleranz gegenüber anderen Badegästen spürt.

Die Badegäste schätzen das neueingeführte Randzeitenabonnement, wurden doch gegen 100 Stück davon verkauft. Dank diesem Abonnement wurden auch vermehrt Abendschwimmer verzeichnet.

Diese Saison hat das Freibad durch Eintritte 184'146.70 Franken eingenommen. Im Vergleich dazu die Ergebnisse der letzten fünf Jahre:

2000: Fr. 168'463.–
1999: Fr. 163'639.–
1998: Fr. 154'546.–
1997: Fr. 116'103.–
1996: Fr. 111'828.–

Werner Graf wünscht, dass sich vermehrt Sportvereine im Freibad vorstellen, damit gewisse Randsportarten beim Publikum beliebt gemacht werden können.

Badmeister Freibad/Seebad
Liegenschaftsverwaltung Spiez

Einige technische Daten (Stand 21. August)

- Verbrauch von Chlorgas:
21 Flaschen à 60 kg = 1260 Kilo
- Verbrauch an Frischwasser (nur Badewasser):
12'378'900 Liter

Verbrauch pro Badegast/Tag:

- 191,58 Liter Frischwasser (nur Badewasser)
- 19,5 g Chlorgas

Der öffentliche Verkehr 2005–2008

Ihre Meinung zum öffentlichen Verkehr ist gefragt

Bis 21. Oktober können Sie sich zur **Angebotsplanung des öffentlichen Verkehrs (öV) 2005–2008 in der Region Thun** äussern.

Der Halbstundentakt der Intercityzüge Bern–Thun wird ab Ende 2004 Realität. Die öV-BenutzerInnen sollen mit einem entsprechend attraktiven Busangebot von dieser und von weiteren Verbesserungen profitieren können. Damit dies möglich wird, erstellt eine Arbeitsgruppe das regionale öV-Angebotskonzept 2005–2008 in der Agglomeration Thun. Die Planung wird durch drei Begleitgruppen betreut, in denen die Gemeinden und Organisationen vertreten sind.

Ihre Mitarbeit ist bei der Ermittlung der Stärken und Schwächen des bestehenden öV-Systems gefragt. Beantworten Sie bitte die untenstehenden Fragen. Diese beziehen sich auf die Gebiete «Agglomeration Thun» (inkl. Seelinien nach Interlaken und Spiez), «Thuner Ostamt» und «Thuner Westamt».

Herzlichen Dank für Ihre Mitarbeit. Ihre Eingabe wird im Rahmen der Angebotsplanung ausgewertet. Es erfolgt keine persönliche Rückmeldung. Einsendeschluss ist der 21. Oktober. Der Fragebogen kann auch direkt per Internet www.region-tip.ch/d/rvk/ ausgefüllt werden. Bei Fragen und Anregungen wählen Sie 033 225 83 83.

Regionale Verkehrskonferenz Oberland-West

Antworttalon öV 2005–2008

Was gefällt Ihnen am öffentlichen Verkehr (öV) besonders gut?

Wo bestehen heute Probleme? (Warum benutzen Sie den öV wenig oder gar nicht?)

Postleitzahl Ihres Wohnortes:
Name und Adresse (freiwillig):

Diesen Talon bitte einsenden an: Planungsamt, Industriestrasse 2, Postfach 145, 3602 Thun

Sicherheit durch Sichtbarkeit

«Aktion Schwarze Katze» in der Gemeinde Spiez



Ziel der Aktion Schwarze Katze ist, vor allem ZweiradfahrerInnen auf die Notwendigkeit einer guten Beleuchtung aufmerksam zu machen. Das Unfallrisiko für ZweiradfahrerInnen ist nachts 3 mal höher als am Tag.

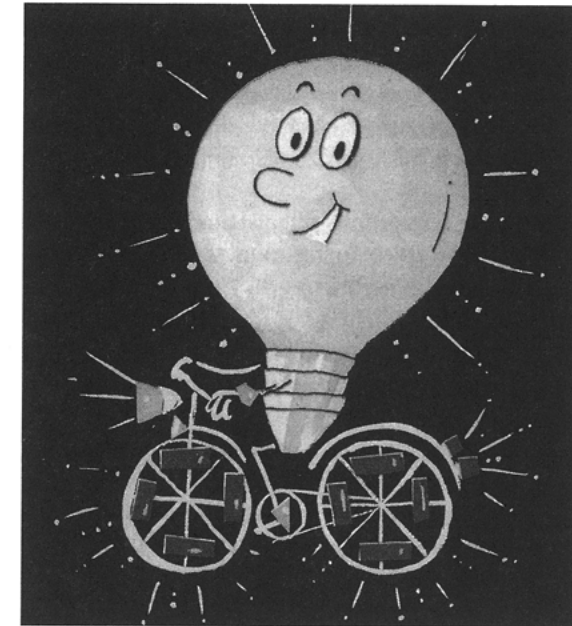
Nacht heisst Gefahr. Bei Dunkelheit besonders gefährdet sind:

- Kinder auf dem Schulweg im Winterhalbjahr, deren spontanes Verhalten oft unberechenbar ist
- Betagte, die dunkel gekleidet sind und sich nur langsam bewegen
- ZweiradfahrerInnen, die wegen ihrer schmalen Silhouette und der zum Teil schwachen Eigenbeleuchtung in der Dunkelheit kaum zu erkennen sind
- AutofahrerInnen, die nachts in unbeleuchtetem Gebiet durch andere Fahrzeuge geblendet werden oder eine Panne erleiden
- FussgängerInnen, JoggerInnen, ReiterInnen, wenn sie schlecht beleuchtete Strassen benutzen, namentlich bei Regen

Beleuchtungsvorschriften für Fahrräder

1. Eine aus Scheinwerfer und Rücklicht bestehende Beleuchtung.
2. 1 weisser Rückstrahler vorne mit einer Fläche von mindestens 10 cm² (kann auch in einer fest montierten Lampe integriert sein)
3. 1 roter Rückstrahler hinten mit einer Fläche von mindestens 10 cm² (kann auch im Rückstrahler integriert sein)
4. 4 orange Pedalrückstrahler (je 2 pro Pedal, bei Rennfahrrädern mit Bügel mind. 1 pro Pedal)

Nicht erlaubt ist das Tragen von Lampen am Körper. Abnehmbare Beleuchtungssysteme sind grundsätzlich erlaubt.



Die Gemeindepolizei Spiez wird in Zusammenarbeit mit der Kantonspolizei und der IG Velo Spiez bis Ende Jahr gezielte Aufklärungskampagnen in den Schulen sowie Licht- und Verkehrskontrollen auf dem Gemeindegebiet durchführen.

Die Gemeindepolizei Spiez bittet in diesem Zusammenhang die Eltern aller Schülerinnen und Schüler, die Fahrradausrüstung ihrer Kinder zu überprüfen und allenfalls zu ergänzen.

*Gemeinde- und Kantonspolizei Spiez
IG Velo Spiez*

Gemeinde Spiez zahlt Beiträge

Für Energiesparmassnahmen und ökologische Leistungen

Die Einwohnergemeinde Spiez fördert Massnahmen, welche Einsparung und Ersatz von nicht erneuerbaren Energien bewirken.

Grundlagen sind das Energieleitbild der Einwohnergemeinde Spiez und die Ausführungsbestimmungen zur Förderung von erneuerbaren Energien bei Privaten. Beides ist zu beziehen bei der Bauverwaltung, Thunstrasse 6, 3700 Spiez.

Was wurde letztes Jahr unterstützt?

Im Jahr 2000 wurden Anerkennungsbeiträge ausbezahlt für drei Holzzimmerheizungen, zwei Holzzentralheizungen (inkl. 1 Pelletheizung), drei Warmwasser-Solaranlagen, drei Anlagen für Regenwassernutzung, drei Minergiehäuser und drei Elektrofahrzeuge.

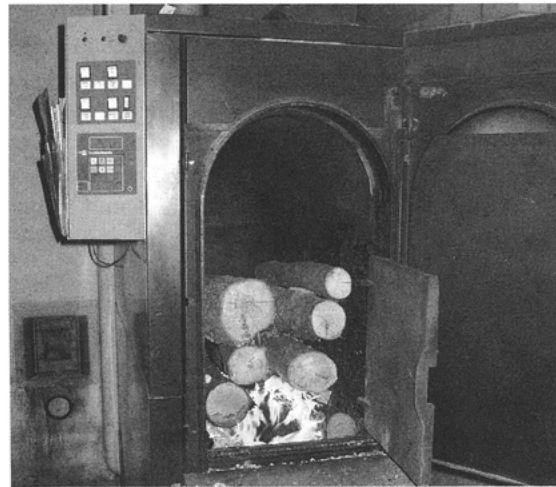
Auch in diesem Jahr sollen wieder Beiträge für Energiesparmassnahmen bei Privaten ausgerichtet werden. Die Liste der möglichen Anlagen kann bei der Bauverwaltung bezogen werden. Die Anlagen müssen sich auf dem Gemeindegebiet befinden. Die Beiträge werden erst nach Abnahme und Abrechnung des Objektes ausbezahlt.

Die Umweltschutz- und Planungskommission beurteilt die eingereichten Projekte am Jahresende und entscheidet aufgrund der eingegangenen Gesuche und verfügbaren Mittel, an welche Massnahmen welche Beiträge ausgerichtet werden. Ein genereller Anspruch auf Unterstützungsbeiträge besteht nicht.

Wie ist vorzugehen um Beiträge zu erhalten?

Vor der Ausführung einer Massnahme oder eines Projektes, ist bei der Bauverwaltung ein Anmeldeformular auszufüllen.

Sobald die Massnahmen realisiert und die Bauabnahme erfolgt ist, sind der Bauverwaltung Kopien der betreffenden Unternehmerabrechnungen und Anlage-daten zuzustellen.



Stückholzheizung im Gemeindewerkhof

Gemeindebeiträge für ökologische Leistungen in der Landwirtschaft

Hochstammfeldobstbäume: Die Beiträge sind unabhängig von Leistungen des Bundes und Kantones. Jeder Bewirtschafter kann jährlich für die Pflanzung von bis zu fünf Hochstammfeldobstbäumen Beiträge erhalten. **Hecken:** Wer für die Pflege von Hecken Beiträge erhalten will, setzt sich vor der Ausführung mit dem Sachbearbeiter Umweltschutz in Verbindung, um die Pflegeziele gemeinsam in einem Vertrag festzuhalten. Die Beitragsregelungen für die Pflanzung von Hochstammfeldobstbäumen und die Heckenpflege sind in einer Verordnung nach zu lesen. Diese ist in der Bauverwaltung erhältlich.

Umweltschutz- und Planungskommission

Über Förderbeiträge im Energiebereich von Bund und Kanton informieren:

Wasser und Energiewirtschaftsamt,
Telefon 031 633 38 11 / www.wea.bve.be.ch
öffentliche Energieberatungsstelle
Telefon 033 225 85 03 / www.infoenergie.ch

Abgestorbene Bäume bieten Lebensraum

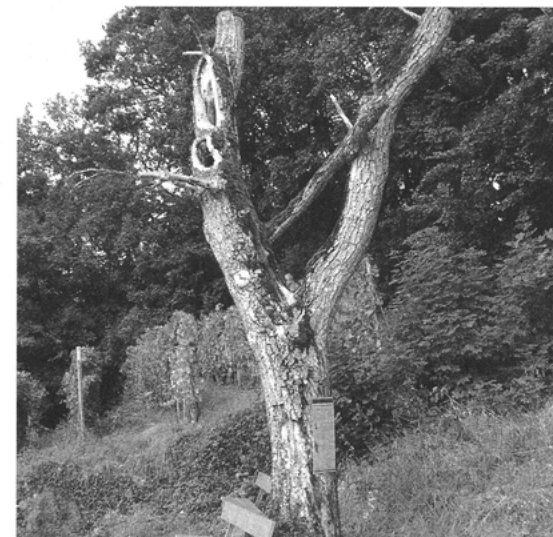
Die Natur besorgt das Recycling des abgestorbenen Materials

In unseren Gärten wird im Herbst und Winter wieder aufgeräumt, gesägt und geschnitten. Doch die Natur funktioniert nach anderen Prinzipien als den von uns Menschen erdachten.

Alte, morsche Bäume, Äste und Reisig, das sogenannte Totholz, stellt für viele Tiere und Pflanzen einen äusserst wichtigen Lebensraum dar. Im morschen, abgestorbenen Holz nisten ausgesprochene Spezialisten wie Holzbiene, Falten- und Holzwespen. Die vielen Wildbienenarten spielen bei der Befruchtung unserer Obstgehölze und Wildpflanzen eine wichtige Rolle. Auch der selten gewordene Hirschkäfer braucht totes Holz für sein Überleben.

Der Kreislauf

Im Lebensraum Totholz können wir auf kleinster Fläche den Kreislauf der Natur beobachten. Vögeln und Kleinsäugern dient die grosse Zahl im Altholz lebender Insekten als Nahrung. Ein abgestorbener Baum eignet sich für Spechte als Nisthöhlenbaum. Als Nachmieter ihrer Höhlen folgen oft Meisen, Fliegenschnäpper, Gartenrotschwanz, Wendehals und Siebenschläfer.



Abgestorbener Baumstamm oberhalb Gemeindehaus

Alte Bäume mit Höhlen, Spalten und sich ablösender Rinde werden von Fledermausarten als Sommer- und teilweise Winterquartiere genutzt.

Was jeder tun kann

Muss ein Baum aus Sicherheitsgründen abgesägt werden, so sollten Sie wenigstens einen Stumpf von etwa 2 Meter Höhe belassen oder Sie legen das ganze Baumgerippe auf den Boden und überlassen es den Kleinlebewesen.

Aufgestapelte Balken und Äste, wie auch morsche Zaunpfähle, sind Wohnraum für viele Insektenpuppen. Reisighaufen und abgeschnittene Äste lässt man im Garten an einer Stelle liegen, wo sie nicht stören. Wenn der Haufen regengeschützt liegt, wird er gern von Igel als Kinderstube oder Winterquartier benutzt. Auch schneckenverzehrende Kröten verkriechen sich gern in Reisighaufen. Äste mit Dornen, Stacheln bieten Schutz gegen unbetene Eindringlinge wie Katzen. Der Totholzhaufen hilft also das ökologische Gleichgewicht im Garten stabilisieren.

Haufen mit altem Holz, Laub oder dürrer Pflanzenresten, die bereits mehrere Tage liegen, dürfen keinesfalls angezündet werden; die sich darin aufhaltenden Lebewesen würden ein Opfer der Flammen! Die Natur besorgt das Recycling des abgestorbenen Materials auf die ihr angepasste Weise, ohne Rauch und Abgase.

Bauverwaltung Spiez

Interessante Internetadressen rund ums Thema

www.totholz.ch
www.wsl.ch

Die Sozialen Dienste suchen HelferInnen

Möchten Sie sich um das Wohl einer Person kümmern?

Wollen Sie Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die infolge Gebrechlichkeit, einer Krankheit oder anderer Umstände des Schutzes bedürfen, begleiten und stützen, indem Sie ihnen in der Vermögensverwaltung und/oder in der persönlichen Betreuung die nötige Unterstützung bieten?

Zweifeln Sie nicht an Ihren Fähigkeiten. Im Gegenteil, Sie eignen sich eventuell besonders gut, falls Sie einige der folgenden Voraussetzungen mitbringen:

- Zeit und Interesse für eine soziale Aufgabe
- Einfühlungsvermögen und Verständnis
- Bereitschaft, die Interessen des Mündels zu wahren
- Diskretion
- evtl. Erfahrung in der Vermögensverwaltung

Haben Sie keine Bedenken, sich bei uns zu melden, denn wir bieten Ihnen eine umfangreiche Einführung in die wertvolle und interessante Tätigkeit, die zum

Gemeindetarif entschädigt wird. Spesen, die Ihnen im Zusammenhang mit Ihrer Betreuungsaufgabe entstehen, werden Ihnen selbstverständlich vergütet.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen gerne Renate Schneider, Tel. 033 655 33 55, zur Verfügung.

Wir freuen uns bereits heute auf eine Zusammenarbeit mit Ihnen.

Soziale Dienste Spiez



Neues Personal der Gemeindeverwaltung

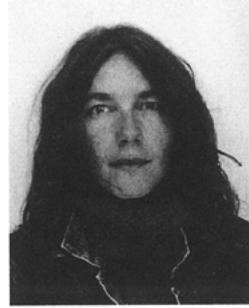
Wir heissen die neuen Mitarbeiterinnen der Gemeindeverwaltung Spiez herzlich willkommen.



Name und Vorname
Müller Alexandra

Geburtsjahr
1981

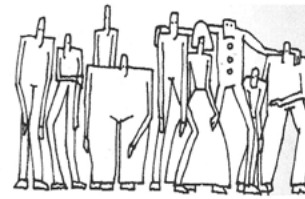
Angestellt als
Verwaltungsangestellte
Bauverwaltung, 100%



Name und Vorname
Cividin Katia

Geburtsjahr
1969

Angestellt als
Jugendarbeiterin
Soziale Dienste, 65%



Auch im Oktober darf die Bibliothek einen Höhepunkt anbieten:

1. Buchvernissage und Lesung: MARGRIT FANKHAUSER: «SALZKÖRNER»

Es freut uns sehr, dass die Vernissage des soeben erschienen Buches «Salzkörner 2» der bekannten Bundeskolumnistin Margrit Fankhauser in der Bibliothek Spiez stattfindet. Die Autorin war Pfarrerin in Bönigen und lebt nun in Adelboden. Sie wird das Buch vorstellen und daraus einige Rosinen vorlesen.

Dienstag, 30. Oktober 01, um 20.15 Uhr in der Bibliothek Spiez.

Ein weiterer Höhepunkt

ist natürlich, dass die Bibliothek täglich für jedermann geöffnet ist, sei es zur Ausleihe von Büchern, Videos, CD-ROMs, Kassetten oder DVD, zum Benutzen des Internets oder einfach zum Herumschnüffeln.

BRING- UND HOLTAGE FÜR COMICS

Warum Ungebrauchtes zu Hause horten oder wegwerfen?

Bringen: 22.–27. Oktober, zu den Öffnungszeiten.

Gut erhaltene Comics und Computerzeitschriften können in der Bibliothek abgegeben werden.

Holtag:

Samstag, 27. Oktober von 13.30–16.30 Uhr



FOTOWETTBEWERB

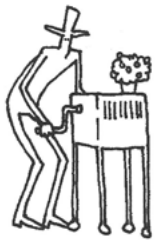
Der Fotowettbewerb ist vorbei, die prächtigen Aufnahmen sind in der Bibliothek zu bewundern, und jedermann kann sich fragen: Hätte ich dieselbe Foto ausgezeichnet?

Vorankündigung:

Schon jetzt sollte der 22. November angestrichen werden, denn der bekannte Autor von «Niklaus und Anna» wird seinen neuen Roman «Dä nid weis was Liebi heisst» um 20.15 Uhr in der Bibliothek vorstellen.

Drehorgel

Dräiörgel cha würllich jederma – ir Bibliothek isch es Oergeli z'hä!
(Vermietung 654 55 80)



Öffnungszeiten der Bibliothek

auch während der Ferien

Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Telefon Bibliothek 654 55 80



Bibliothek Spiez

WARUM BRAUCHT SPIEZ EINE NEUE BIBLIOTHEK?

- Im Jahre 2000 hat unsere Bibliothek 88'771 Medien ausgeliehen.
- Der Bestand betrug 17'396 Medien (Bücher, Kassetten, Videos, CDs und Zeitschriften).
- Jedes Medium ist im Durchschnitt 5 mal ausgeliehen worden.

Unsere Bibliothek platzt aus allen Nähten!

- Die jetzige Bibliothek genügt den Anforderungen an eine moderne Oberstufenschulbibliothek schon lange nicht mehr.
 - Unterrichtsstunden in der Bibliothek sollten zur Selbstverständlichkeit werden.
 - Das Forschen in einer schönen, grossen Bibliothek motiviert zum Lesen und selbständigen Lernen.
- Unsere Kinder sollen gute Lernbedingungen vorfinden.**

- Eine übersichtliche und einladende Präsentation der Medien erleichtert den Zugang zu Wissen und Unterhaltung für Menschen aller Altersgruppen.
- Eine gute Lesefertigkeit erleichtert den Umgang mit den neuen Medien.
- Eine zeitgemässe Bibliothek gibt Gegensteuer zum zunehmenden Analphabetismus.

Die Bibliothek fördert das Lesen.

- Als Zentrum benötigt Spiez eine moderne Bibliothek.
- Die zukunftsgerichtete Bibliothek ist offen für neue Bedürfnisse und Entwicklungen.
- Eine attraktive Bibliothek lädt ein zur Durchführung kultureller Veranstaltungen.

Die jetzigen Platzverhältnisse verunmöglichen eine sinnvolle Weiterentwicklung.

Der Verein Bibliothek Spiez und der Verein Ludothek Spiez setzen sich engagiert für einen gemeinsamen Neubau Bibliothek/Ludothek ein. Helfen Sie mit!



DAS SPIEL GEHÖRT ZUR GESUNDEN ENTWICKLUNG DES KINDES UND DER GANZEN FAMILIE.

- Die heutige Ludothek ist das Ergebnis von 20 Jahren Aufbauarbeit.
- Der Umsatz hat sich in den letzten 10 Jahren verdreifacht.
- Spiez besitzt eine der grössten und fortschrittlichsten Ludotheken der Schweiz.

Unsere Ludothek soll auch in Zukunft den steigenden Kundenbedürfnissen gerecht werden können.

- Gute Präsentation der Spiele verbessern die Uebersicht für die Benutzer und die MitarbeiterInnen.

Bessere Platzverhältnisse sind wichtig.

- Zur selben Zeit am selben Ort Spiele und Medien ausleihen.
- Gemeinsam Synergien nutzen.
- Gesicherter Parkplatz beim Abholen von grossen Spielen.
- Mietersparnis in gemeindeeigener Liegenschaft.

Ein gemeinsamer Standort Bibliothek/Ludothek ist wirtschaftlich und benutzerfreundlich.

Der Verein Bibliothek Spiez und der Verein Ludothek Spiez setzen sich engagiert für einen gemeinsamen Neubau Bibliothek/Ludothek ein. Helfen Sie mit!



Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE
3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

**Herbstspezialitäten
aus dem Fachgeschäft**

- AKTUELL**
- Frische Blut- und Leberwurst
 - Hausgemachte Schwartenwurst
 - Rebwurstli/Saucisson
 - Wild-Bratwurst

- PFEFFER**
- Vom Rind, Gems, Reh und Hirsch
 - Hirsch-Entrecôtes
 - Reh- und Hirschmedaillons
 - Entenbrustfilets à l'Orange
 - Rehrücken auf Bestellung

- UNSER HIT**
- gekochter Reh- und Hirschpfeffer
 - Winzer-Fondue auf Platte
 - Tisch-Grill als Familienplausch

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

...immer öppis Guets...



AzU Ausbildungszentrum für Unternehmensmanagement AG

Berufliche Perspektiven

**Marketingplaner*
Kader-Ausbildung**

* eidg. Abschluss
Start: MP 12. Januar 2002 / KA 20. Oktober 2001

Verlangen Sie jetzt unsere Unterlagen oder informieren Sie sich bei einem persönlichen Gespräch über Ihre Möglichkeiten.

AzU, 3604 Thun, azu@swissonline.ch, Tel./Fax 335 05 80/81

marty AG

Eidg. dipl. Gipser- und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Ich freue mich

Dr. Urs Lenhard, Chiropraktor SCG
in unserem Praxis-Team
am 1. Oktober 2001 begrüßen zu dürfen.

Die Praxis ist neu geöffnet:
Montag–Freitag 8.00–12.00, 14.00–18.00 Uhr
Samstag 8.00–14.00

Dr. Sonja Brägger Spena, Oberlandstrasse 61, 3700 Spiez

Wir suchen

Personen die an **Alternativmedizin** und **naturneutralen Behandlungen** interessiert sind, und zur **Vermeidung von Befindlichkeitsstörungen** oder zur **Linderung altersbedingter Leiden**, ein **BIO-Magnetfeld-Therapiegerät mit Spulenmatte und Intensivapplikator, GRATIS testen möchten.**

Auskunft gibt **Beratungsstelle für Energiemedizin Schweiz, Leitung: Peter Folghera 3655 Sigiswil**
Tel. 033-251 33 05 www.energiemedizin.ch

TV TURNVEREIN SPIEZ

**SCHWEIZERMEISTERTITEL
FÜR DEN TV SPIEZ**

Sensationelle Ueberraschung an den Staffel Schweizermeisterschaften vom 8./9. September 2001 im Thuner Lachenstadion. Simon Schneeberger, Stefan Trummer und Sandro Schneider erlaufen für den TV Spiez den ersten Schweizermeistertitel seiner Vereinsgeschichte. Die 3 Nachwuchsläufer gewannen den Final in der 3x 1000m-Staffel der Jugend B mit einem packenden Finish. Herzliche Gratulation.



oben v.l. Mauro Schneider (Trainer), Simon Schneeberger, Heinz Maibach (Trainer); unten v.l. Stefan Trummer, Sandro Schneider

Weitere Erfolgsmeldungen vom TV Spiez:

3. Rang TV Spiez Mixed LMM-Final. Am selben Wochenende fand in Landquart der Schweizerische LMM (Leichtathletik Mannschafts-Mehrkampf) – Final statt, für den sich das Team TV Spiez Mixed mit Monika Tschald, Andrea Maibach, Pascal Schürch, Mathias Brand und Thomas Huber souverän qualifiziert hat. Das TV Spiez-Team wurde mit einer Bronzemedaille für den gelungenen Wettkampf und die lange LA-Saison belohnt.

Sieger Vereinswettkampf 2. Stärkeklasse am Oberl. Jugitag 2001 in Uetendorf. Auch von diesem Grossanlass kehrten die Nachwuchssportler des JUTU Spiez mit einigen Medaillen zurück.

- Auszug aus der Rangliste:**
- | | |
|------------------------------------------|------------|
| 1. Rang Vereinswettkampf 2. Stärkeklasse | JUTU Spiez |
| 1. Rang Rundbahnstafette Kat. A | JUTU Spiez |
| 1. Rang Rundbahnstafette Kat. B | JUTU Spiez |

- Einzelwettkampf LA:**
- | | | |
|---------|--------------------|--------|
| 3. Rang | Yvonne Schletti | Jg. 85 |
| 3. Rang | Michelle Descloux | Jg. 88 |
| 3. Rang | Lorenza Caggiano | Jg. 89 |
| 1. Rang | Sandro Schneider | Jg. 86 |
| 2. Rang | Simon Schneeberger | Jg. 86 |
| 2. Rang | Jürg Abbühl | Jg. 89 |
| 3. Rang | Pascal Pfenninger | Jg. 89 |

- Einzelwettkampf GETU:**
- | | | |
|---------|-------------------|----|
| 2. Rang | Jessica Thönen | K1 |
| 1. Rang | Therese Wolf | K2 |
| 2. Rang | Anja Dietrich | K3 |
| 2. Rang | Corina Dietrich | K4 |
| 2. Rang | David Haddenbruch | K1 |
| 3. Rang | Marcel Nyffeler | K1 |
| 1. Rang | Reto Allemann | K4 |
| 2. Rang | Nicolas Gfeller | K4 |
| 3. Rang | Lukas Fahrni | K4 |

Sponsoren VBC Spiez

Co-Sponsor

BRAND

RENÉ BRAND · BAHNHOFPLATZ · POSTFACH 68 · 3700 SPIEZ
TELEFON 033 654 24 28 FAX 033 654 24 08

RADO · TISSOT · CERTINA

VERSACE **SECTOR** **CK** **LONGINES**
PRECIOUS THEMES SPORT WATCHES

Co-Sponsor

**INTERSPORT
HELD**

Spiez

Hauptsponsor

BARREN
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ
Miele

DIE BAUUNTERNEHMUNG
SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren
für Sie, zuverlässig und termingerecht
mit individueller Beratung.

033 655 52 52 oder www.LanzAG.ch

Donator

**HOTEL-RESTAURANT
BELLEVUE**

VBC Stamm:

Der Treffpunkt nach den Trainings!

www.bellevue-spiez.ch

Co-Sponsor

Der Volleyballclub Spiez dankt seinen Unterstützern

Heimspiele Oktober 2001 Volleyballclub Spiez

Samstag, 13. Oktober 2001

Herren 1. Liga; VBC Spiez - VBC Bürglen; 16.00 Uhr Spiezwiler

Montag, 22. Oktober 2001

Damen 5. Liga; VBC Spiez - VBC Frutigen; 19.45 Uhr AC

Mittwoch, 24. Oktober 2001

Herren Junioren A; VBC Spiez - VBC Köniz; 20.30 Uhr; Räumli

Freitag, 26. Oktober 2001

Herren 4. Liga; VBC Spiez - VBC Bödeli; 20.30 Uhr; Seematte
Mixed; VBC Spiez - 7 Zwärge; 19.30 Uhr; Hofachern

Samstag, 27. Oktober 2001

Damen Juniorinnen A; VBC Spiez - Uni Bern; 13.30 Uhr; Spiezwiler
Damen Juniorinnen B; VBC Spiez - VBC Seftigen; 13.30 Seematte
Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Bern; 16.00 Uhr Spiezwiler
Damen 3. Liga; VBC Spiez - VBC O'diessbach; 16.00 Uhr; Seematte
Herren 1. Liga; VBC Spiez - BTV Aarau; 18.00 Uhr Spiezwiler
Herren 3. Liga; VBC Spiez - VBC Bern A; 18.00 Uhr Seematte

Montag, 29. Oktober 2001

Damen Juniorinnen A; VBC Spiez - volley muri bern; 19.45 Uhr; AC

Mittwoch, 31. Oktober 2001

Mixed; VBC Spiez - VBC Schwarzenburg; 20.30 Uhr; Räumli

Nach dem sehr guten Abschneiden des VBC Spiez in der vergangenen Saison darf man nun gespannt sein wie sich die einzelnen Teams in dieser Saison schlagen werden. Die Herren 1. Liga und die Damen 3. Liga haben als Aufsteiger sicherlich das Ziel den Ligaerhalt zu sichern. Aber auch bei den anderen Teams darf man zurecht wieder auf eine erfolgreiche Saison hoffen.

Nun bleibt uns zu hoffen, dass auch Sie uns wieder zahlreich unterstützen werden!!!

Achtung! Samstag 13. Oktober 2001; Party Herren 1 im Bunker Spiez mehr, unter www.vbcspiez.ch

Hauptsponsor: Barben Waschautomaten AG, Spiez

Co-Sponsoren: Brand Bijouterie, Spiez / Intersport Held, Spiez

Bellevue, Hotel-Restaurant, Spiez / Berner Versicherungen, Stefan Reber, Spiez





INTERSPORT
HELD

Winter News

- **Saison Miete**
Carvingski, Snowboard, Kinderskiausrüstung
- **Skibekleidung**
Peak Performance, Allsport, Mammut, Vaude
- **Boardbekleidung**
Below Zero
- **Snowsport**
Carvingski, Snowboard und Schuhe
- **Foot Shop**
Ski- und Sportschuh Spezialist

HELD SPORT • Schösslistrasse 1 • 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 • Telefax 033 654 24 87
www.heldsport.ch • info@heldsport.ch

JO SNOWBOARD & SKI ALPIN



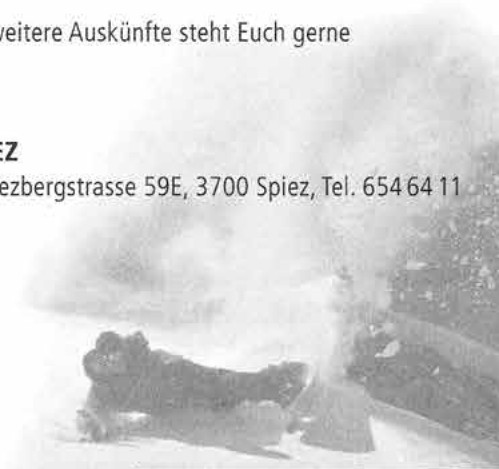
Alle Kinder der 3. bis 9. Klasse (1. + 2. Klasse nach Absprache), die Snöben oder Skifahren super und cool finden, sind herzlich willkommen.

Kursdauer: 31. Oktober 2001 bis 17. März 2002
Wann: Jeden Samstag ab ca. 8.30–17.00 Uhr
Schnee-Training
 Jeden Mittwoch 18.30–20.00 Uhr
JO-Turnen

Anmeldung: bis am 24. Oktober 2001
Versicherung: ist Sache der Teilnehmer/innen!
 Helm tragen obligatorisch

Für Anmeldung und weitere Auskünfte steht Euch gerne zur Verfügung:

JO FAULENSEE/SPIEZ
 Urs Zimmermann, Spiezbergstrasse 59E, 3700 Spiez, Tel. 654 64 11



Sind Sie sicher,

dass Sie sicher sind?

Wir beraten Sie gerne

- Sicherheit im und ums Haus
- Tresore
- Schlüssel-Service (Haustür- und Autoschlüssel)

Neu im Sortiment:

HERBOL FARBEN
Ballon-Gas und Ballone



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Neu Neu Neu Neu



Fahrschule
Bruno Müller



Auch Sie haben gut lachen!
Bei mir lernen Sie unter
professioneller Leitung
stressfrei Autofahren.

Attraktive Konditionen!

Rufen Sie noch heute an.

Stutzstrasse 16
3702 Hondrich
Natel 079 662 73 33
Telefon 033 654 41 11
brunosfahrschule@netcss.com



SCHWIMMSCHULE PIRANHA
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

KINDER- SCHWIMMKURSE

DER SCHWIMMSCHULE PIRANHA, SPIEZ

Herbstkurs	29. Oktober bis 7. Dezember 2001
Winterkurs	7. Januar bis 15. Februar 2002
Frühlingskurs	25. Februar bis 7. April 2002
Kursort	Lehrschwimmbecken Räumli Spiez
Kurskosten	6 Lektionen Fr. 60.– ohne Eintritt

H HONDA

STREAM



7 Plätze

HONDA

AUTOHAUS HERRENMATTE

Herrenmatte 1A, 3752 Wimmis
Telefon 033 657 27 33
Telefax 033 657 27 23
E-Mail: e.strauss@bluewin.ch
Inhaber Ernst Strauss

VORHANG-ATELIER
REGINA MICHEL

SEESTRASSE 6
3700 SPIEZ
TEL. 033 654 19 05

E-MAIL: R.MICHEL@POPNET.CH



WINTER ROSSO

Anmeldung und Auskunft ab 8. Oktober 01
Schwimmschule Piranha Spiez
Beatrice Kernin Tel. 033 654 47 15



Fiat Stilo 3 doors

Willkommen in der Welt des **FIAT** Stilo >>>

>>>>> Innovationen mit Stil >>>>>

Die technischen Errungenschaften des neuen Fiat Stilo lassen auch Ihr automobiles Herz höher schlagen!

Premiere vom 1. bis 4. November 2001

Willkommen bei der

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 3700 Spiezwiler Telefon 033 655 66 77

Lebensqualität in der Gemeinde Spiez

Ein attraktives und lebenswertes Spiez liegt uns am Herzen. Von Ihnen möchten wir daher wissen, was sie von unserer Gemeinde erwarten und wo Sie möchten, dass etwas unternommen wird. Ihre Meinung ist uns wichtig! Machen Sie mit, unabhängig von Ihrer Einstellung und ohne Verpflichtung!

Senden Sie diese Umfrage gratis zurück oder füllen Sie sie online unter www.fdp-spiez.ch aus.

1. Wie gefällt es Ihnen in Spiez?

- sehr gut eher gut eher nicht gar nicht

Was gefällt Ihnen an unserer Gemeinde besonders?

Was vermissen Sie in Spiez? Was sollte verbessert werden?



Einsenderin/Einsender (freiwillig)

Name/Vorname _____

Strasse _____

PLZ / Ort _____

E-Mail _____ @ _____

Auswertung

- Ich möchte die Auswertung dieser Umfrage per Post erhalten.
- Ich möchte die Auswertung dieser Umfrage per E-Mail erhalten.

FDP Spiez

- Senden Sie mir unverbindlich weitere Unterlagen
- Ich möchte Mitglied der FDP Spiez werden
- Bitte nehmen Sie mit mir Kontakt auf

Kommentar

FDP Spiez
 Umfrage Lebensqualität
 Postfach 101
 3700 Spiez

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
 Correspondance commerciale-réponse
 Nicht frankieren
 Ne pas affranchir
 Non affrancare

NEU IM DTV-SPIEZ

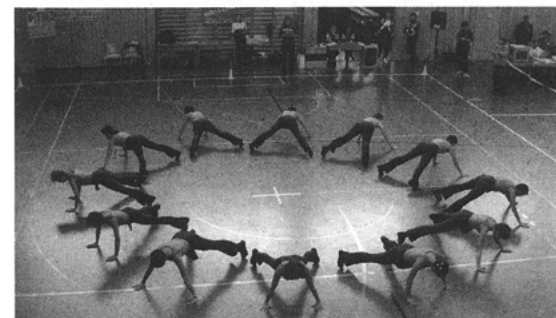
Team-Aerobic Wettkampfgruppe
 Training am Montag, 20.15–22.00 Uhr,
 Turnhalle Dürrenbühl

Was ist Team-Aerobic?

Team-Aerobic motiviert, macht Spass und fördert die Gruppendynamik. Du lebst in der Gruppe, spürst die Musik, willst nach draussen und zeigen was in Dir steckt. Tolle Bewegungsideen, viel Spontanität, irre Aerobic-Bewegungskombinationen und einfach nur Begeisterung. Standard-Aerobic, Latin-Aerobic, Salsa-Aerobic, Dance-Aerobic aber auch Hip-Hop sind in unseren Trainingsstunden enthalten.

Wer macht mit?

Alle Aerobic-Begeisterten, welche mit allwöchentlichem Training auf ein gemeinsames Ziel hinarbeiten wollen. Der Nervenkitzel dabei liegt bei den jeweils anstehenden Auftritten an diversen Sportanlässen. Du bist zwischen 14 und 40 Jahre alt, willst aktiv und regelmässig in einer aufgestellten Gruppe mitturnen? Dann bist Du bei uns am richtigen Ort.



Gymnastik Wettkampfgruppe
 Training am Mittwoch, 20.15–22.00 Uhr,
 Turnhalle Spiezwiler

Was ist Gymnastik?

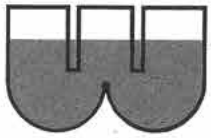
Auch die Gymnastik motiviert, macht Spass und fördert die Gruppendynamik. Zu trendiger Musik arbeiten wir in vielen Bereichen der Gymnastik: Jazz, Hip-Hop, Seilgymnastik und mehr. Bewegungs- und Körperformung haben dabei auch einen grossen Stellenwert.

Wer macht mit?

Alle Gymnastik- und Tanzbegeisterten, welche mit allwöchentlichem Training auf ein gemeinsames Ziel hinarbeiten wollen. Der Nervenkitzel dabei liegt bei den jeweils anstehenden Auftritten an diversen Sportanlässen. Du bist zwischen 14 und 50 Jahre alt, willst aktiv und regelmässig in unserer aufgestellten Gruppe mitturnen? Dann bist Du bei uns am richtigen Ort.

Info: Ursi Wyler-Flück, Tel. 654 46 00

PETER WEIBEL



**Spenglerei Blitzschutz
Reparaturen**

Thunstrasse 86 Telefon + Fax
3700 Spiez 033 654 38 86

Hondricher Dorflädeli

Der kleine Laden mit der grossen Auswahl an
Backwaren u. Lebensmitteln

Werfen Sie auch einen Blick ins

CAFÉ-STÜBLI

Der gemütliche Treff beim Einkaufen



K.+R. Oswald
Bäckerei-Konditorei
3703 Aeschi Tel. 033 654 18 33
Filiale Hondrich Tel. 033 654 15 75



Bootssattlerei



Urs Liebi

*Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren*

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz

Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaften,
Spirituosen



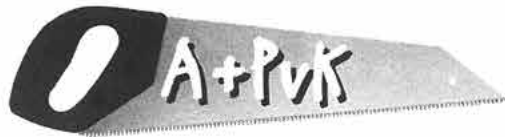
Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

**Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez**

**Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen**

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

marcel steudler
**Tapezierer-Polstergeschäft
Bodenbeläge, Teppiche
und Parkett**
3705 Faulensee
Tel./Fax 033 654 30 37
marcel steudler

EINIGER VEREINE

VEREINE · ORGANISATIONEN

4. EINIGER OKTOBER- FESTIVAL

**IN DER BOOTSHALLE
DER CREABETON AG EINIGEN**

Freitag 5. und Samstag 6. Oktober 2001 ab 20.00 Uhr
Bar und Pub Betrieb
Vielseitiges Musikprogramm

Live Musik mit dem

**Montanas Orchester
der Guggenmusik Chlepfscyhtter Münsingen
DJ FLat Dani**

Es freuen sich auf Ihren Besuch
Montanas Orchester
TV Einigen
Musikgesellschaft Einigen
Eintritt: Fr. 10.–

ford**focus** carving mit esp:
jetzt bei uns mit 3 jahren garantie



- Serienmässig elektronisches Stabilitätsprogramm ESP und Traktionskontrolle TCS
- 15"-Alufelgen, Sportsitze, Lederlenkrad, fernbediente Zentralverriegelung
- 3 Benzinmotoren (100, 115, 130 PS), 3 Karosserievarianten
- Ford Focus Carving 1,6/100 PS, 3-Türer, ab Fr. 24 450.-
Dieses Angebot kann nicht mit anderen Angeboten kumuliert werden.

technologie, die bewegt.



SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ

Service und Verkauf



Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch



SCHWEIZERISCHER GEMEINNÜTZIGER
FRAUENVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

WINTER- BÖRSE 2001

FÜR SPORTARTIKEL,
KLEIDER UND
SPIELSACHEN



**Am Dienstag 30. Oktober
im Kirchgemeindehaus Spiez**

Zum Weiterverkauf nehmen wir folgende Gegenstände entgegen:

Tadellos saubere und gut erhaltene Winter- und Sportbekleidung, Skis, Skistöcke und Schuhe, Langlaufartikel, Schlittschuhe, Schlitten, Snowboards, etc. Immer gefragt sind Rollerblades, Velos und Trottinettes, sowie gut erhaltene Spielsachen.

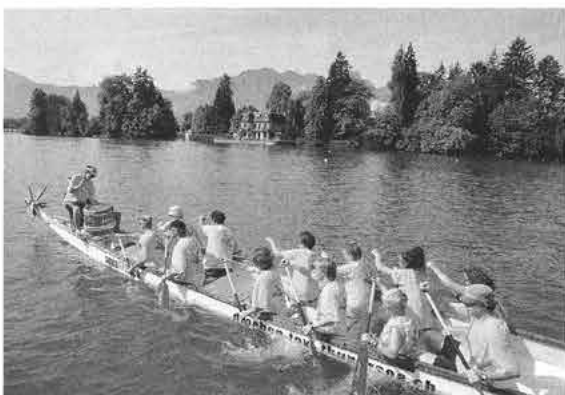
- Annahme: 8.30–11.00 Uhr
- Verkauf: 14.30–17.30 Uhr
- Abrechnung: 18.30–19.30 Uhr

Vom erzielten Erlös werden ca. 80% ausbezahlt. Nicht verkaufte Artikel werden zurückgegeben. Nicht abgeholte Artikel verfallen zugunsten unserer Brockenstube bzw. Kinderbörse Niki-Tiki. Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Der Vorstand und das Börsen-Team

**Wichtig: Die Herbstversammlung findet am
Mittwoch 14.11.01 im Hotel Des Alpes statt
(Entgegen dem Jahresprogramm am 13.11.01.)**

Drachenbootrennen

KRANKENHEIM
SPIEZ

Das Team «Mo Oya» des Krankenhauses Spiez weiterhin auf Erfolgskurs.

Das Team «Mo Oya» des Krankenhauses Spiez schaffte am diesjährigen Thuner Drachenbootrennen zwar die Titelverteidigung nicht, überzeugte jedoch mit einem willensstarken Teamgeist. Der hervorragende zweite Rang war der Lohn der Bemühungen.

Seit 1998 führt der Drachenboot-Club «Thun Dragons» auf dem unteren Thunersee alljährlich ein Drachenbootrennen durch. Von Anfang an dabei auch das erfolgreiche Team «Mo Oya» des Krankenhauses Spiez. Unter der Leitung von Christof Stöckli wurde in den drei Wochen vor dem Rennwochenende zwei- bis dreimal die Woche intensiv trainiert. In dieser Zeit wurden die 16 Paddler (10 Frauen! und 6 Männer), die Trommlerin und der

KNAPP AN
TITEL-
VERTEIDIGUNG
VORBEI

Steuermann zu einem schlagkräftigen Team zusammengeschweisst, galt es doch, den Vorjahressieg auf der 250-Meter-Strecke zu verteidigen. In diesem Jahr kam neu der 100-Meter Sprint hinzu. In beiden Disziplinen kämpfte sich das Team bis in die Finals vor, wo es jeweils zu einem zweiten Rang reichte, stets äusserst knapp hinter dem Siegerteam «Sprintbacken Thun», einer Mannschaft bestehend aus Mitgliedern des Seeclubs Thun. «Es ist erstaunlich, zu welchen Leistungen eine bunt zusammengewürfelte Mannschaft fähig ist, wenn die Motivation stimmt und gemeinsam am gleichen Strick gezogen wird», freut sich Trainer und Steuermann Stöckli.

Weitere Informationen: www.thun-dragons.ch und www.krankenheim-spiez.ch



Stehend v.l.n.r.: Christof Stöckli, Hajredin Bedzeti, René Moor, Mirjam Hunziker, Besar Ajdari, Margrit Jörg, Bernhard Hunziker, Ueli Haldimann, Isabel Hänni, Besime Halimi, Andrea Gerber. Kniend v.l.n.r.: Milaim Smaili, Fabienne Haldimann, Esther Gerber, Caroline Flüeler, Stefan Haldimann, Andrea Behrens, Kathrin Hutmacher, Daniel Gerber, Barbara Haldimann.



«CHILBI»

Folgeproduktion von «D' SCHWYZ TANZT...»

Leitung: Sjoukje Benedictus



Freitag, 26.10.2001
20.15 Uhr
Lötschbergzentrum Spiez

Auskünfte unter Tel. 033 655 30 00 (Geschäftszeit)

Eintritt:	Erwachsene	Fr. 20.–
	Lehrlinge/Studenten/AHV	Fr. 15.–
	Schüler	Fr. 5.–

Tanz- und Lebensfreude soll das Publikum begeistern und die zeitgenössische Gestaltung und Präsentation soll ihm einen neuen Zugang zu Schweizer Volkstanz, Volksmusik und Brauchtum ermöglichen.

Tradition und Moderne treffen und vermischen sich und zeigen, dass sie viel näher miteinander verwandt sind, als die Zuschauer dies erwarten.

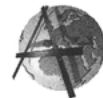
«Chilbi» basiert auf dem Bewegungs- und Schrittmaterial des Schweizer Volkstanzes, integriert darin aber geschickt und deshalb «logisch» Modernen Tanz und Stepptanz.

«Chilbi» ist optisch und akustisch abwechslungsreich gestaltet und bietet im besten Sinne einen unterhaltsamen Tanzabend für ein breites Publikum.

Medienpatronat:

BERNER OBERLÄNDER

Gemeinsame Veranstaltung im Rahmen des Visionentages



«TA PIM TA PUM»

Meister der Komik: Ferruccio Cainero

Samstag, 3.11.2001
20.15 Uhr
Saal Kirchgemeindehaus Spiez

Auskünfte unter Tel. 033 655 30 00 (Geschäftszeit)

Eintritt:	Erwachsene	Fr. 20.–
	Lehrlinge/Studenten/AHV	Fr. 15.–
	Schüler	Fr. 5.–

Ein Fussballfan, eingewickelt in seine Fahne, kommt plötzlich vor den Schlägereien nach dem Spiel flüchtend, ins Theater gestürzt. Es ist ein sympathischer Prolet, geschwätzig und witzig, nahezu ein Kabarettist, ein Naturtalent, wie man viele in den Bars in Italien finden kann. Er trägt die Fahne, weil man an etwas glauben muss und in diesen Zeiten findet er nichts Besseres. Die Erinnerungen der Kindheit, das Radio, die Schlager, das Fahrrad der Mutter, all dies hat für ihn noch einen bestimmten Sinn. Aber die Gegenwart entgeht ihm, die versteht er nicht... und die Zukunft? Aber einstweilen redet er, erzählt und monologisiert wie ein kleiner zum Leben zurückgekehrter Soldat Schweijk, der uns mit seinem munteren Idiotismus und seiner naiven Unschuldigkeit einen Spiegel unserer Welt vor Augen hält.

Ein wunderbares Stück: witzig, komisch und ergreifend. Schwebend zwischen Vergangenheit und Zukunft, wie ein Seiltänzer im Gleichgewicht der Gegenwart.

Medienpatronat:

BERNER OBERLÄNDER

Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez
EloCom-Computer Hard- + Software
Tel. 079 434 44 55 www.elocom.ch

Der Computerfachmann

Mit Computerladen im Internet!
www.elocom.ch Sie können wählen:
Direktlieferung für PC-Fachleute oder mit
Super-EloCom-Dienstleistungen.
Der Fachmann in der Region!



HONDA

Garage Kröpfli

HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch



und vieles mehr, was es
rund um die EDV gibt

Doris Glogger
Chanderbrugg 8
3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75

E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

Holz-Treppenbau

REWEWA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen
KÜCHEN AG

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Ausstellküchen

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten


Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen



VORHANG - PARADIESLI

Thunstr. 4a • 3700 Spiez  • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch



SCHLOSS SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

SCHLOSS

SPIEZ

SEPTEMBER 2001



Wenn die Tage kürzer werden, neigt sich auch die Saison des Schlosses dem Ende zu; am 21. Oktober wird der Goldene Hof seine Tore für dieses Jahr schliessen. (Führungen von Gruppen sind auch nachher möglich). Doch gerade jetzt, wenn das Wetter nicht mehr zum Baden einlädt, ist die Zeit ideal für einen Schlossbesuch – und es lohnt sich, denn **noch sind die Fische nicht davongeschwommen!**

Dank dem Entgegenkommen der verschiedenen Leihgeber ist es möglich, die Ausstellung

FISCH UND FISCHEREI

bis Ende der Schlosssaison zu verlängern. Die informative Ausstellung eignet sich auch für Familien, denn Kinder können vieles entdecken – und natürlich Eltern und Grosseltern auch:

Welche Fische tummeln sich in unsern Gewässern; wie versucht man, gefährdete Fischarten zu retten; welches sind die grössten gefangenen Fische im Thunersee; wie sieht eine Fischschuppe unter der Lupe aus; wie stellt ein Künstler den Charakter eines Fisches mit dem Pinsel dar...

Und nicht vergessen: Für Spiezer kostet der Schlosseintritt bloss Fr. 2.– (Schüler 1.–), und wer Mitglied des Vereins «Freunde des Goldenen Hofes» ist, geniesst sogar Gratisseintritt.

Öffnungszeiten:

Dienstag–Sonntag 10.00–17.00 Uhr
Montag 14.00–17.00 Uhr

Auskunft:

Schloss Spiez: 033 654 15 06

Wir sind Genossenschafter der

SEVA

SPIEZER CHLOUSE-MÄRIT

SAMSTAG, 1. DEZEMBER 2001

Liebe Märitleute und Hobbybastler

Bereits sind wir wieder an den Vorbereitungen zum Spiezer Chlouse-Märit, welcher ab diesem Jahr neu von **Spiez Tourismus** organisiert wird.

Aus beigelegtem Anmeldetalon ersehen Sie den neuen Tagesablauf.

Damit möchten wir dem Wunsch vieler Besucher nachkommen und den **Märit zeitlich verlängern**.

Neu wird auf dem Parkplatz des Hotel des Alpes ein **Festzelt** aufgestellt, in welchem am Nachmittag für die kleinen Besucher **Weihnachtsmärchen** vorgetragen werden und ab 18.00 Uhr eine Spiezer Band **Country-Weihnachtsmusik** zur Unterhaltung beiträgt.

Rückmeldungen, welche frühzeitig bei uns eintreffen, versichern wir ihren Stammplatz der letzten Jahre. Auch dieses Jahr erwarten wir weihnachtlich dekorierte Stände.

Wir freuen uns auf Eure Anmeldung!

Freundliche Grüsse
SPIEZ TOURISMUS

Bernhard Steffen, Präsident

Sylvia Glaus, Tourismusdirektorin

Neuer Tagesablauf

10.00	Aufstellen der Märitstände durch den Werkhof Spiez
12.00–14.00	Aufstellen der eigenen Stände und Bezug der bereitstehenden Stände
14.00–22.00	Betrieb Chlouse-Märit mit Kerzen-, Petrol- oder Gaslicht
22.00–23.00	Abräumen und Wegfahrt
23.00–00.30	Demontage der Stände und Reinigungsarbeiten durch den Werkhof

Märitgebühren

Platzmiete	Fr. 8.– pro Meter eigene Standlänge
Standmiete	Fr. 38.– fertig aufgestellt und abgeräumt

Abmeldungen mind. 48 Std. vor dem Märit, danach werden die Märitgebühren voll verrechnet.

Anmeldung an:

Spiez Tourismus, Postfach 357, 3700 Spiez,
Fax 033 65421 92

Für allfällige Fragen steht Ihnen Bernhard Steffen unter Tel. G 033 223 1923 gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung und hoffen auf einen verschneiten Samstag.

Anmeldung für den Spiezer Chlouse-Märit Samstag 1. Dezember 2001

Name, Vorname
Firma, Verein

Adresse

Telefon.....

Fax.....

Ich habe einen eigenen Märitstand vonm Länge

Ich miete einen Märitstand von 2,5 m Länge des Werkhofes Spiez

Mein Märitangebot kann wie folgt umschrieben werden

T R C

Trainings
Rehabilitations
Center
S P I E Z

PHYSIOtherapie

TRAININGScenter

turnen fürs HERZ

AEROBIC

Med. MASSAGE



NEU

grosser
Freihandelraum

erweiterter
Gerätepark

Auf der
Kinobühne des
Movie-World

Tel.: 033 655 07 06 @-Mail: trc-spiez@bluewin.ch

SCHLÖSSLISTRASSE 1 / MOVIE WORLD

www.trc-spiez.ch

NEU IM 2001

FINDEN DIE

**BLUTSPENDE-
AKTIONEN**

DES SAMARITERVEREINS SPIEZ

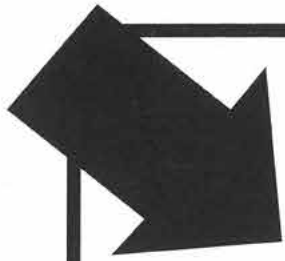
am Mittwoch,
von 16.00–20.00 Uhr

10. Oktober 2001

im ref. Kirchgemeindehaus Spiez statt.

Gratisparkplätze bei der Kirche

Über eine zahlreiche Teilnahme
würden wir uns freuen.



Alternative Haustechnik:

- Pellet-Anlagen
- Konventionelle Holzheizungen
- Wärmepumpen
- Solaranlagen

Wir beraten Sie gerne!

ZIMMERMANNs
BadeWelten®

Profi-Ideen und Spass rund ums Wasser

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Tel. 033 654 84 00
 Eschlen/Schauelmattli 3762 Erlenbach Tel. 033 681 18 80

FLICKEN, STRICKEN WARUM NICHT?...

An diesen Kurstagen lernen Sie Hemdkragen, Socken und Kinderhosen auf rationelle Art auf Vordermann bringen. Diese Kurse können Sie einzeln oder als Block besuchen.

- Nr. 011, Socken** Mit Restenwolle neue Socken stricken oder Socken in Stand stellen.
Nr. 012, Hemdkragen Hemdkragen unkompliziert in Stand stellen und modernisieren.
Nr. 013, Kinderhosen Das Knie bei Kinderhosen schnell und phantasievoll flicken.
- Zielpublikum** Alle interessierten Personen
Kursdauer jeweils 1/2 Tag, 13.30 bis 16.30 Uhr oder jeweils 1/2 Tag, 19.00 bis 22.00 Uhr
Daten Kurs Nr. 011 = Donnerstag, 8. + 22. November 2001
 Kurs Nr. 012 = Donnerstag, 15. November 2001
 Kurs Nr. 013 = Donnerstag, 29. November 2001
- Kurskosten** Fr. 20.- pro Halbtage
Anmeldung Bis 15. Oktober 2001, Telefon 654 95 45
Kursverantwortliche Marianne Siegenthaler und Margrit Rubin

BLUMEN UND GEMÜSE ZU STRÄUSSEN UND GESTECKEN ARRANGIEREN

Arbeiten Sie gerne mit Blumen und Gemüse als Ausgangsmaterialien für Dekorationen? Dann ist das ihr Kurs!

- Inhalt Nr. 014** Sie lernen die Technik für die floristische Verarbeitung Ihrer eigenen Gemüse und Blumen. Dabei entstehen Sträusse, Gestecke u.a.m.
- Zielpublikum** Alle interessierten Personen
Kursdauer jeweils 1/2 Tag, 13.30 bis 16.30 Uhr
Daten Mittwoch, 10. Oktober 2001
Kurskosten * Fr. 20.- pro Halbtage, * Fr. 15.- für Kinderhütendienst, *zugänglich Material
Anmeldung Bis 3. Oktober 2001, Telefon 654 95 45
Kursverantwortliche Paul Stalder und Paul Schwab



MIGROS
Frischland

TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Boty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

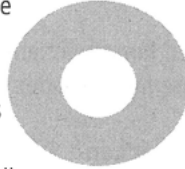
Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

AUFWACHEN! ES RIECHT NACH GENTECH-KAFFEE.

Gentech-Kaffee – die drohende Gefahr.

Kaffee wächst in 80 Ländern und 70% des Kaffees wird von Kleinbauern produziert. Der Kaffee wird oft von Leuten aus ärmsten Verhältnissen gepflückt, einige davon selbständige Kaffeebauern, die täglich um ihr Überleben kämpfen. Der traditionelle Anbau von Kaffee produziert nicht bloss ein Produkt höchster Qualität, sondern sichert für Millionen von Familien das Überleben. Familien die in den meisten Fällen keine andere Wahl haben um ihr tägliches Brot zu verdienen. Kaffee ist für sie der einzige Halt, der sie vor dem Untergehen rettet. Doch zur Zeit wird ein Gentech-Kaffee entwickelt, der den Gewinn von grossen industriellen Plantagen erhöhen soll. Er wird dies auf Kosten der Kleinbauern tun, welche aus dem Markt gedrängt und in die Armut getrieben werden. Er wird Existenzen zerstören und den Konsumenten kaum einen Vorteil bringen. Nur die grossen Firmen werden profitieren.

Lassen Sie sich bei unserer Kaffee-Degustation im Oktober weitere Informationen über dieses brisante Thema geben!



Q u a k e

Country / Blues / Rock'n'Roll
Einladung zur

Tonträgertaufe

Saal Kirchgemeindehaus Spiez
Samstag, 13. Oktober 2001, 20.00 Uhr
(Türöffnung 19.00 Uhr)

Eintritt frei
www.quakespiez.ch.vu

Das Kursprogramm für das Wintersemester 2001/02 ist erschienen.

Aus unserem Programm herausgegriffen:

Natur, Umwelt

- Das Geheimnis der Kornkreise
- Besuch der Sternwarte Planetarium Sirius BeO, Schwanden
- Winterwandern – ungetrübter Schneegenuss für jedermann

Wirtschaft, Recht, Politiker

- Global 2001: Krisen, Chancen, Herausforderungen
- Ehe- und Erbrecht
- Doppelte Buchhaltung für Alltag und Beruf

Gesundheit, Lebensgestaltung

- Herzinfarkt, die grösste Bedrohung unserer Gesundheit
- Durch Zecken übertragene Krankheiten
- Gesunde Ernährung für Kinder und Jugendliche

Literatur, Musik, Kultur, Bildende Kunst

- Idomeneo – Opera seria von W.A. Mozart
- Gotische Kathedralen
- Mit Eltern und Kindern im Museum
- Gisela Widmer: Lesung

Kreative Freizeitgestaltung

- Kreatives aus Ton
- Edles aus Edelmetall
- Advents- und Weihnachtsdekoration
- Whiskykurs
- Die Toskana und ihre Weine

Exkursionen, Wochenendkurse

- Skifahren und Snowboarden abseits der Pisten?
Ja... aber ohne Risiko!
- Shiatsu
- Seidenmalen

Für Menschen mit geistiger Behinderung

- Mit Geld ist zu rechnen
- Zeitungen lesen und verstehen
- Ausdrucksmalen

Informatik

- Word/Excel-Kurse, ECDL-Module

Bewegung, Gymnastik

- Modern Dance Training
- HIP-HOP für Boys und Girls
- Sportklettern

Fremdsprachen

- Russisch
- Spanisch
- Französisch
- Italienisch
- Englisch

Bestimmt finden auch Sie etwas unter dem breiten Kursangebot.

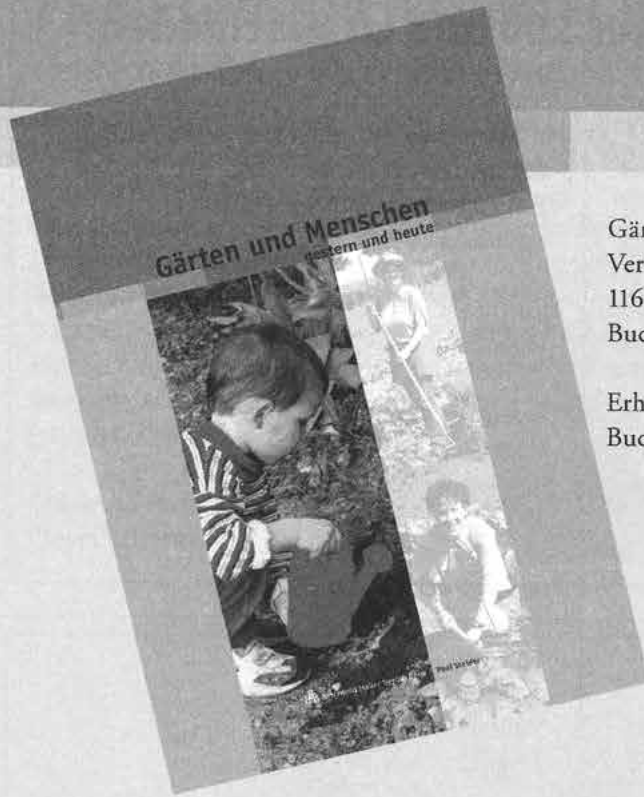
Das Kursprogramm ist erhältlich beim Sekretariat,
Tel. 654 94 44, FAX 654 06 44 oder per
E-Mail mail@vhsn.ch.

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch

Gärten und Menschen

(das neue Buch von Paul Stalder)



Gärten und Menschen (Paul Stalder)
Verlag: Berchtold Haller Bern
116 Seiten, über fünfzig ganzseitige Bilder,
Buchpreis Fr. 48.50

Erhältlich im Bücherperron Spiez und anderen
Buchhandlungen

Gärten hatten in der Vergangenheit immer eine grosse Anziehungskraft auf den sesshaft gewordenen Menschen. Er fühlte sich wohl im Garten. Er gestaltete und bebaute diesen nach seinen Bedürfnissen. Aber auch heute brauchen Menschen Gärten!

Die Bedeutung und die Werte von Gärten für Menschen von gestern und heute auf anschauliche Weise darzustellen ist das zentrale Anliegen des Autors. Kurze Textpassagen mit ausgewählten, ganzseitigen Bildern verleihen dem Buch eine besondere Eleganz.

Nein, es ist kein Buch zum schnell lesen und dann im Büchergestell verstauben zu lassen. Es ist viel-

mehr ein Buch zu dem der jüngere aber auch der ältere Gartenliebhaber greift wenn er sich etwas mehr in den Garten und in die Beziehung des Menschen zum Garten vertiefen möchte. Ob Frühjahr, Sommer, Herbst oder Winter, immer finden sich geeignete Texte und Bilder die ansprechen, die Gartenträume wach werden lassen.

So schreibt Professor Dr. h.c. Hans Popp über dieses Buch:

Es ist ein feines Werk und wird jeden Gartenfreund erfreuen. Es ist bestens dazu geeignet die Werte und die Bedeutung des Gartens den Menschen unserer Zeit näher zu bringen.

AUSBILDUNG ZUM/R NATURHEILPRAKTIKER/IN

Eine fundierte Ausbildung, qualitativ hochwertig und umfassend, sind die Voraussetzung, um als Naturheilpraktiker/in Erfolg zu haben. Nicht nur theoretisches Wissen, sondern auch praktische Fertigkeiten sind Ziele dieser Ausbildung.

Kurzüberblick Schwerpunktt Themen

Theoretische Ausbildung

- Grundlagen der Anatomie und Physiologie
- Pathologie: Klinische Bilder und ihre schulmedizinische Betrachtungsweise
- Pharmakologie
- Psychosomatik

Praktische Ausbildung

- Massagepraktiken
 - Med. Klassische- und Kolonmassage
 - Spezielle Massagetechniken
 - Spezielle Reflexzonenmassagen
 - Fussreflexzonenmassage
- Diagnosemöglichkeiten in der Naturheilpraxis
- Diverse natuheilkundliche Therapieformen
 - Ausleitende Verfahren
 - Hydrotherapie
 - Diätetik
 - Grundlagen der Phytotherapie
 - Grundlagen der Homöopathie
 - Biochemie/Schüsslersalze

- Praktikumstage mit diversen Schwerpunktt Themen

Studiendauer: 4 Jahre (8 Semester)
Studienzeiten: berufsbegleitend, jedes zweite
Wochenende, von 09.00 bis
16.00/17.00 Uhr

Studienorte: Thun, Aarau und Rapperswil
Studienbeginn: Januar 2002

Gerne informieren wir Sie bei einem persönlichen Gespräch über die Ausbildung oder verlangen Sie das ausführliche Kursprogramm mit allen notwendigen Informationen.

Max Sulser, Zentrum Bodyfeet
Aarestrasse 30, 3600 Thun
Tel. 033 222 23 23 / Fax 033 222 12 12
www.bodyfeet.ch





26 prominente Berner Oberländer beantworten Fragen rund um ihre kulinarischen Vorlieben und verraten die Rezepte ihrer Lieblingsspeisen, Klaus Schilling gibt dazu die passenden Weintipps.

136 Seiten vierfarbig, gebunden, mit vielen Bildern der bekannten Köpfe.



Prominente rezepte



BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir _____ Ex. des Buches «Prominente Rezepte» zu Fr. 49.–, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Bestellung bei Verlag Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Thun/Gwatt
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56



VERANSTALTUNGEN IM OKTOBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



MUSIK/KONZERTE

2.10.	20.00	Volkstümliche JE-KA-MI Stubete	Café Restaurant Wiler, Spiez
13.10.	20.00	Tonträgeraufe Quake	Kirchgemeindehaus, Spiez
14.10.	10.00	Ländlerzmorge	Hotel Restaurant Des Alpes
20.10.	20.15	Geistliche Gesänge und Volkslieder aus Russland	Katholische Kirche, Spiez



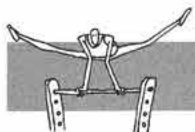
KUNST/AUSSTELLUNGEN

bis 31.10.		Sonderausstellung Klar. Das Wasser.	Heimat- u. Rabbaumuseum
bis 31.12.	9.00-21.00	Ausstellung 1901-2001, Krankenhaus	Krankenheim Spiez, Spiez



KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

1.10.	20.15	Qigong	Turnhalle Seematte – Singsaal, Spiez
5.10.	9.00	Qigong	Turnhalle Seematte – Singsaal, Spiez
11.10.	19.00-22.30	Brotbackkurs 1	Bio Märit Leibundgut, Spiez
22.10.	20.00	Astrologie	Vivera Atelier Melodie der Sinne



SPORT

9.10. 20.00–22.00 Schach für alle! Hotel Restaurant Bellevue, Spiez



ÜBRIGE

7.10.	8.30	Sternmarsch 2001 – Unterwegs begegnen	Thunersee Region Spiez
7.10.	9.30	«Kirche als Körper», Werner Hofer	CLZ, Spiez
14.10.	9.30	«Kirche als Haus», Markus Bettler	CLZ, Spiez
20./21.10		Vogelausstellung	Lötschbergzentrum, Spiez
21.10.	9.30	«Kirche als Familie», Markus Bettler	CLZ, Spiez
31.10.	14.30	Seniore-Stubete 2001, mit dem Duo Kohli	Lötschbergzentrum, Spiez
31.10.	16.00	Öffentliche Führung durch das Heimat- und Rebbaumuseum	Heimat- und Rebbaumuseum Spiez

Bibliothek

	Öffnungszeiten
Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Ludothek

	Öffnungszeiten
Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr

Neu in unserem Sortiment

BALLON-GAS UND BALLONE



Testen Sie die originelle Idee: Lassen Sie Ihr Geschenk, Mitbringsel oder Geschenkgutschein in einem Ballon festlich verpacken!

Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
AMELIE DE MONTMARTRE
DER SCHUH DES MANITU
THE FAST AND THE FURIOUS
HARRY POTTER
SCARY MOVIE 2



DONNERSTAG,
8. NOVEMBER, 20.00 UHR
im Lötschbergzentrum
Jörg Schneider – Erich Vock
GÄLD WIE HEU

Vorverkauf: 650 72 72



Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: Bodarto

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51

Kopie für Kopie ein Original.

TOP COPY
COPY & PAPERSHOP

Seestrasse 42 · 3700 Spiez · Telefon 033 650 80 52 · Fax 033 650 80 90
E-Mail: topcopy@schlaefli.ch · www.schlaefli.ch

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50